

## Arabe

1) Littérature classique :  
Imitation et création littéraire dans la prose abbasside : l'exemple des *Maqāmāt* d'al-Hamaḍānī et d'al-Ḥarīrī.

Textes d'explication :

BADĪ' AL-ZAMĀN AL-HAMAḌĀNĪ, *al-Maqāmāt* (éd. annotée de Muḥammad 'Abduh, Beyrouth, Dār al-Mašriq, 1986 ou autre édition).

p. 24-28 : *al-maqāma al-kūfiyya* ; p. 59-62 : *al-maqāma al-baḡdādiyya* ; p. 63-67 : *al-maqāma al-bašriyya* ; p. 92-95 : *al-maqāma al-sāsāniyya* ; p. 104-117 : *al-maqāma al-maḍriyya* ; p. 118-120 : *al-maqāma al-ḥirziyya* ; p. 164-166 : *al-maqāma al-miḡzaliyya* ; p. 167-170 : *al-maqāma al-širāziyya* ; p. 171-175 : *al-maqāma al-ḥulwāniyya* ; p. 217-222 : *al-maqāma al-dināriyya* ; p. 223-227 : *al-maqāma al-ši'riyya* ; p. 250-258, *al-maqāma al-bišriyya*.

AL-ḤARĪRĪ, *al-Maqāmāt* (Les séances de Harīrī publiées en arabe avec un commentaire choisi par Antoine-Isaac Silvestre de Sacy, deuxième édition revue sur les manuscrits et augmentée d'un choix de notes historiques et explicatives par J. Reinaud et J. Derenbourg, Paris, Imprimerie Royale, 1847-1853, Reprint Oriental Press Publishers Amsterdam, 1968, tomes I et II ou autre édition).

Tome I : p. 2-14, p. 22-30 : *al-maqāma al-ḥulwāniyya* ; p. 31-37 : *al-maqāma al-qayliyya aw al-dināriyya* ; p. 49-59 : *al-maqāma al-kūfiyya* ; p. 87-97 : *al-maqāma al-ma'arriyya* ; p. 145-153 : *al-maqāma al-baḡdādiyya* ; p. 188-198 : *al-maqāma al-qahqariyya* ; p. 215-227 : *al-maqāma al-našibiyya*. Tome II, p. 444-452 : *al-maqāma al-širāziyya* ; 494-509 : *al-maqāma al-'umāniyya* ; p. 643-653 : *al-maqāma al-ḥarāmiyya* ; p. 654-667 : *al-maqāma al-sāsāniyya* ; p. 668-687 : *al-maqāma al-bašriyya*.

2) Littérature moderne :  
La guerre civile libanaise et le renouvellement de l'écriture littéraire.

textes d'explication :

Hasan DAWŪD, *Bināyat Mathilde* (Beyrouth, Dār al-Tanwīr, 1983 ; Dār al-Nahār, 1999 ou tout autre édition)

Rašīd AL-ḌA'IF, *Nāḥiyat al-Barā'a* (Beyrouth, al-Masār, 1997 ou toute autre édition)

Hudā BARAKĀT, *Hāriḥ al-Miyāh* (Beyrouth, Dār al-Nahār, 1998 ou toute autre édition)

3) Civilisation classique :

Le Coran : histoire d'un texte

textes d'explication :

IBN ABĪ DAWŪD AL-SIJISTĀNĪ, *Kitāb al-Mašāḥif* (ed. Jeffery, Le Caire, 1936 ou toute autre édition).

JALĀL AL-DĪN AL-SUYŪṬĪ, *al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān*, chapitre 18 : *fī jam' al-qur'ān wa-tarībihi*. (éd. Muḥammad Abū l-Faḍl Ibrāhīm, Le Caire, s.d. ou toute autre édition).

4) Civilisation moderne :

Nationalisme, réforme et salafisme au Maroc (1900-1956)

Texte d'explication :

'Allāl AL-FĀSĪ, *al-ḥarakāt al-istiqlāliyya fī al-Maḡrib al-'arabī* (Mu'assasat 'Allāl al-Fāsi, Casablanca, 5<sup>ème</sup> édition, 1993 ou autres éditions).

5) Linguistique et sciences médiévales arabes du langage :

Une première formulation des fondements de la grammaire arabe : la *Risālat al-Kitāb* de Sibawayhi.

Texte d'explication :

SĪBĀWAYHI, *al-Kitāb* (éd. 'Abd al-Salām Hārūn, Le Caire, al-Hay'a al-mišriyya al-'amma li-l-kitāb, 1966-1977, vol. 1, pp. 12-32, ou édition Derenbourg, 1881, Imprimerie nationale, Paris, 2 vol., réimpr. New York / Hildelsheim, Georges Olms, t. 1, pp. 1-10, ou édition Bulāq, 1898-99, 2 vol., t. 1 pp. 2-13).

6) Linguistique arabe contemporaine :  
Détermination et indétermination, définition et indéfinition en arabe littéraire et en arabe dialectal libanais (notamment : l'article défini, le tanwin, l'annexion).

Textes d'explication :

JABRĀ IBRĀHĪM JABRĀ, *al-Ġuraf al-'uhrā*, Beyrouth, al-mu'assasa al-'arabiyya li-l-dirāsāt wa-l-našr, 1986 ou bien éd. bilingue, traduction L.W. Deheuvels [La quarantième pièce], Paris, L'Asiathèque (Bilingue Langues et Monde), 1997.

AL-RAĤBĀNĪ Ziyād, *Ši fāsīl*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1994. [Pièce créée en 1983 ; enregistrement original sur CD Voice of Beirut VOCD 526/527]

Texte grammatical de référence :

IBN YA'ĪS, *Sarḥ al-mufašṣal*, Beyrouth, 'Ālam al-Kutub / Le Caire, Maktabat al-Mutanabbī, T. II pp. 118-131 ; T. V, pp. 85 - 88 ; T. IX, pp. 17 - 20 ; 29-34.

## BIBLIOGRAPHIE

Cette bibliographie est indicative. Elle est destinée à faciliter l'accès aux questions et aux textes avant le début des préparations. Les références que l'on y trouvera doivent, comme il est attendu de candidats à un concours de l'enseignement, faire l'objet d'une lecture critique.

Pour toutes les questions, on consultera, outre les autres œuvres des auteurs dont les textes sont au programme, les articles correspondants de l'Encyclopédie de l'Islam, Leiden, Brill.

### QUESTION N°1

BĒN SLAMA Rajā', "Fi l-maqāma wa-l-maqām", *Littérature arabe classique et problème du genre littéraire*, Actes du Colloque organisé par le Département

d'Arabe de la Faculté des Lettres de la Manouba, Tunis, Publications de la faculté des Lettres de la Manouba, 1993, p. 219-236.— BLACHERE Régis, "Etude sémantique sur le mot *maqāma*", *Analecta*, Damas, Institut Français de Damas, 1975, p. 61-67.— BLACHERE Régis, MASNOU Pierre, *Al-Hamaḍāni, Maqāmāt choisies et traduites de l'arabe avec une étude sur le genre*, Paris, Klincksieck, 1957.— BOSWORTH Clifford, *The Medieval Islamic Underground*, Leiden, Brill, 1976, 2 vol.— HAMEEN-ANTTILA Jaako, *Maqāma, a History of a genre*, Harassowitz, Wiesbaden, 2002.— KILITO 'Abd al-Fattāḥ, *al-Ġā'ib*, Rabat, Dār Tuqḅāl, 1987 ; *Les Séances : récits et codes culturels chez Hamadhāni et Harīri*, Paris, Sindbad, 1983.— MESSADI Mahmoud, *Essai sur le rythme dans la prose rimée en arabe*, Tunis, Editions Abdelkrim Ben Abdallah, 1981.— MONROE James T., *The Art of Badī' al-Zamān al-Hamaḍāni as Picaresque Narrative*, Beyrouth, American University of Beirut, 1983.— PAVEL Thomas, *Univers de la fiction*, Paris, Seuil (Poétique), 1988.— ŠAMMŪD Ḥammādi, *al-Wajh wa-al-qafā*, Tunis, al-Dār al-Tūnisīyya li-l-našr, 1988.— STEWART Devin, "Saj" in the Qur'an : Prosody and Structure", *Journal of Arabic Literature*, XXI (1980), p. 103-139.— TARCHOUNA Mahmoud, *Les Marginaux dans les récits picaresques arabes*, Tunis, Université de Tunis, 1982.— ZAKHARIA Katia, "al-maqāma al-biṣriyya, une épopée mystique", *Arabica*, XXXVII (1990) ; *Abū Zayd al-Sarūgi, imposteur et mystique. Relire les Maqāmāt d'al-Harīri*, Damas, Institut Français de Damas, 2000.— ZUMTHOR Paul, *Essai de poétique médiévale*, Paris, Seuil, 1972.— ZUMTHOR Paul, *La Lettre et la voix, de la "littérature" médiévale*, Paris, Seuil, 1987.

## QUESTION N°2

## A-Littérature libanaise contemporaine, sources primaires

ABI SAMRĀ Muḥammad, *Al-rajul al-sābiq*, Beyrouth, Dār al-Jadīd, 1995.— BARAKĀT Hudā, *Hajar al-daḥik*, Londres, Riad El-Rayyes Books, 1990 ; *Ahl al-hawā*, Beyrouth, Dār al-Nahār, 1993.— BARAKĀT Najwā, *Yā Salām*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1999.— AL-DA'IF Rašīd, *Fuṣḥa mustahdafa bayn al-nu'ās wa-l-nawm*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1986 ; *Taqāniyyāt al-bu's*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1989 ; *'Azīzī l-sayyid Kawābātā*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1995 ; *Learning English*, Beyrouth, Dār al-Nahār, 1998.— ḤUMAYDĀN YUNUS Imān, *Bā' miṭl bayt miṭl Bayrūt*, Beyrouth, al-Masār, 1997.— ḤURĪ Ilyās [Elias Khoury], *Al-jabal al-ṣaḡīr*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1977 ; *Riḥlat Gāndī l-ṣaḡīr*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1989 ; *Yālū*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 2002.— NAṢRALLĀH Emilie, *al-iqlā' aks al-zaman*, Beyrouth, Nawfal, 1981.— AL-RAḤBĀNĪ Ziyād, *Nazl al-Surūr*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1994 ; *Ši fāsīl*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1994 ; *Film Amīrikī ṭawīl*, Beyrouth, Muḥtārāt, 1995.— AL-ŠAYḤ Ḥanān [Hanan El-Cheikh], *Hikāyat Zahra*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1980.— *Barid Bayrūt*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1996.— ŠUBḤ 'Alawiyya, *Maryam al-ḥakāyā*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 2002.

## B-Littérature libanaise contemporaine, sources secondaires

ABI-RASHED Naoum, "Violence et Innocence [sur *Nāḥiyat al-Barā'a* de Rašīd al-Da'if]", Toulouse, Mélanges de l'AMAM, 1998, pp. 329-352.— ABŪ HAYF 'Abdallāh, *al-Jins al-hā'ir, azmat al-dāt fi l-riwāya al-'arabiyya*, Londres, Riad El-Rayyes, 2003.— AGHACY Samira, "Hodā Barakat's *The stone of Laughter: Androgyny or Polarization*", Journal of Arabic Literature, 29, n°3-4 (1998), pp. 185-201 ; "To See with the Naked Eye: Problems of Vision in Hassan Daoud's The

Mathilde Building", Arabic & Middle Eastern Literature, Vol. 3, n° 2 (2000), pp. 205 - 217 ; "Lebanese women's fiction : urban identity and the tyranny of the past", *International journal of Middle East Studies* 33 (2001), pp. 503-523.— AL-AMIR Yusri, "An al-ḥawf wa-l-bawḥ wa-nhiyār al-siyāsa, ḥiwār ma' Rašīd al-Da'if", al-Ādāb, Beyrouth, n°3/4, 1999, pp. 73-85.— BAYŪMĪ Nuhā, "Bayn al-luḡa wa-l-makān, ṭuqūs al-'unf al-ramzī fī *Ahl al-Hawā*", *Al-mar'a wa-l-kitāba*, Kitāb Bāḥiṭāt 2, Beyrouth, Bāḥiṭāt, 1995-1996.— BOURJĀ BARBOT Kenza, *Analyse méthodique d'un texte éclaté de Rachid el-Daif: de la connotation à la structure*, Thèse de doctorat, Université de Toulouse 2, 2002.— BOUSTANI Sobhi, "Réalisme et fantastique dans le roman *Hārith al-miyāh* de Hodā Barakāt", *Middle Eastern Literatures*, vol. 6, n° 2, July 2003, pp. 225-235.— Crisis and Memory (K. Seigneurie ed.), Wiesbaden, Reichert Verlag, 2003. [articles de Ken Seigneurie, Samira Aghacy, Paul Starkey].— DALMAU Myriam, *l'écriture conflictuelle dans l'oeuvre de Rachid el-Daif*, Thèse de doctorat N.R. Université de Toulouse 2, 2002.— DARRĀJ Fayṣal, "Hudā Barakāt min tāriḥ mutadā'in ilā tāriḥ lā wujūd lahu", *Nizwā* [Umān, www.nizwa.com] 36 (oct. 2002).— GHANDOUR Sabah, *Discourse in Fiction. The Case of the Lebanese Novel 1960-1990*, [unpublished] PhD, University of California, Los Angeles, 1994 [UMI ref: 9504509].— HALLAQ Boutros, "Transgénérique et modernité dans la littérature arabe", Arabic & Middle Eastern Literature, Volume 4, n° 2 / July 1, 2001, pp. 157 - 166.— HARTMAN Michelle, "Intertextuality and Gender Identity in Hudā Barakāt's *Ahl al-Hawā*", *Marginal Voices in Literature and Society, Individual and Society in the Mediterranean Muslim World*, Robin Ostle ed., Fondation Européenne de la Science/Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH), Paul Roubaud éd., Aix-en-

Provence, 2001 pp. 171-188.— AL-'ID Yumnā, *Al-kitāba, taḥawwul fī l-taḥawwul, muqārana li-l-kitāba l-adabiyya fī zaman al-ḥarb al-lubnāniyya*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1993.— MEYER Stephan G., *The Experimental Arabic Novel, Postcolonial literary modernism in the Levant*, New York, State University of New York Press, 2001.— QĀSIM Siza, "Šujūn ju'al al-ṣaḥrā' [sur Hudā Barakāt], *Nūr* 16 (2000), pp. 5-11.— Romanciers arabes du Liban (Edgard Weber ed.), actes du symposium de l'AMAM-CEMAA, Toulouse, 2002. [articles de K. Barbot, M. Boulos, S. Boustani, K. Seigneurie, E. Vauthier, E. Weber].— ŠA'BĀN Buṭayna, *Mi' at 'ām min al-riwāya al-nisā' iyya al-'arabiyya*, Beyrouth, Dār al-Ādāb, 1999.— SALEM Elise, *Constructing Lebanon: A Century of Literary Narratives*, Miami, University Press of Florida, 2003.— ŠALIḤ Faḥrī, *'uḫūl al-mā' nā fī l-riwāya al-'arabiyya al-jadīda*, Amman/Beyrouth, al-Mu'assasa al-'arabiyya li-dirāsāt wa-l-našr, sd.— SARKIS Hashim, "Beyrouth, the Novel", *Parachute: Contemporary Art Magazine*, Québec, oct 1, 2002.— SHAMMAS Anton, "At eye-level a tiller of (masculine) souls" [article sur ḥārīt al-miyāh], *Banīpāl*, n°9, 2000.— TAKIEDDINE AMYŪNI Mona, "Literature and War, Beirut 1993-1995: Three Case Studies", *World Literature Today*, Norman, Oklahoma [University of Oklahoma], jan 1, 1999.— WEBER Edgard, *L'univers romanesque de Rachīd el-Daīf et la guerre du Liban*, Paris, L'Harmattan, 2001.— WEBER Edgard, *L'Insolence du Serpent* (traduction de *Ahl az-zill*) ou les créatures de l'ombre, Traduction et commentaire pp. 155-225, AMAM, Toulouse, 1997. ZARĀQIT 'Abd al-Majīd, *fī binā' al-riwāya al-lubnāniyya* [2 vol.], Beyrouth, Manšūrāt al-Jāmi'a al-lubnāniyya, 1999.

#### C-Histoire du Liban contemporain

CORM Georges, *Le Liban contemporain*, Paris, La Découverte, 2003.— KASSIR Samir, *Histoire de Beyrouth*, Paris, Fayard, 2003.

#### QUESTION N°3

ARKOUN Mohamed, *Lectures du Coran*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1982 [introduction pp. V-XXXI].— BARASHER Meir M., "Variant Readings and Additions of the Imāmi Ši'a to the Quran", *Israel Oriental Studies* XIII (1993), pp. 39-74.— BELL Richard, *Introduction to the Qur'ān*, Edimbourg, Edinburg University Press, 1953.— BLACHERÉ Régis, *Introduction au Coran*, Paris, 1947, nouvelle édition 1991.— AL-BUḤĀRĪ, *Šaḥīḥ [kitāb 66, faḍā'il al-qur'ān, bāb jam' al-qur'ān]*, toutes éditions.— CHABBI Jacqueline, *Le Seigneur des tribus. L'islam de Mahomet*, Paris, Noésis, 1997.— AL-ŠARFĪ 'Abd al-Majīd, *Al-islām bayna l-risāla wa-l-tārīḥ*, Beyrouth, Dār al-Ṭalī'a, 2001.— GILLIOT Claude, "Les informateurs juifs et chrétiens de Muḥammad. Reprise d'un problème traité par Aloys Sprenger et Theodor Nödelke", *J.S.A.I.* 22 (1988), pp. 84-126.— IBN SA'D, *Al-tabaqāt al-kubrā*, ed. I. 'Abbās (1964), reimpr. Dār Šādir, Beyrouth, 1985 [II, 355-358 (ḍikr man jama'a l-qur'ān); II, 340-341 (Ubayy); II, 358-362 (Zayd); III 281, 294 ('Umar et la collecte du Coran); III, 498-502 (Ubayy)].— IBN ŠABBA, *Tārīḥ al-madīna al-munawwara*, ed. F.M., Šaltūt, I-IV, La Mecque, 1979 [II, 705-712 ('Umar et la collecte du Coran); III 990-1017 ('Uṭmān et la collecte du Coran)].— IBN WARRAQ (ed.), *The Origins of the Koran. Classic Essays on Islam's Holy Book*, New York, Prometheus Books, 1998.— JEFFERY Arthur, *Materials for the History of the Text of the Qur'ān. The Old Codices*, Leiden, Brill, 1937. MODARESSI Hossein, "Early debates on the integrity of the Qur'ān, a brief survey", *Studia Islamica* LXXVII (1993), 5-39.— MOTZKI Harald, "The collection of the Qur'ān. A reconsideration of Western Views in Light of Recent Methodological Developments", *Der Islam* 78 (2001), 1-34.— NÖLDEKE Theodor, SCHWALLY Friedrich,

BERGSTRESSER Gotthelf, PRETZL Otto, *Geschichte des Qur'āns*, Hildesheim, 1961.— PRÉMARE Alfred-Louis de, *Les fondations de l'islam*, Paris, 2002 [3e partie, *Les scribes*]; *Aux origines du Coran*, Paris, Téraèdre, 2004.— RIPPIN Andrew, "Muhammad in the Qur'ān : Reading Scriptures in the 21st Century", *The Biography of Muhammad*, H. Motzki éd., Leiden, Brill, 2000, pp. 298-309.— RODINSON Maxime, "Bilan des études mohammadiennes", *Revue Historique CCXXIX* (janvier-mars 1963), 169-220 [Les sources, 192-200].— SAYF B. 'UMAR AL-TAMIMĪ, *Kitāb al-riḍḍa wa-l-futūḥ wa Kitāb al-jamal wa maṣīr 'Ā'īsa wa-'Alī*, éd. Qasim al-Ṣamarrāi, Leyde, Smitskamp Oriental Antiquarium, 1995.— WANSBROUGH John, *Quranic Studies*, Oxford, 1977 [Part 1 : Revelation and Canon].— WATT Montgomery, *Bell's Introduction to the Qur'ān*, Edimbourg, Edinburgh University Press, 1970.— WELCH A.T., "Qur'ān", *Encyclopédie de l'Islam*, V, Leiden, Brill, 401-431.

#### QUESTION N°4

**A- Sur le réformisme au Maghreb :**  
GEERTZ Clifford, *Islam observed. Religious development in Morocco and Indonesia*. New Haven, 1968.— GREEN Arnold H., *The Tunisian Ulama 1973-1915. Social structure and response to ideological currents*. Leiden, 1978.— MERAD Ali, *Le réformisme musulman en Algérie de 1925 à 1940, essai d'histoire religieuse et sociale*. Paris, Mouton, 1968.

**B- Sur l'évolution historique du Maroc (XIXe et XXe siècles) :**  
*Abd al-Krim et la République du Rif*, Actes du colloque international d'études historiques et sociologiques 18-20 janvier 1973. Paris, Maspero, 1976.— AGERON Charles-Robert, *Politiques coloniales au Maghreb*. Paris, 1972.— AYACHE Germain, *Etudes d'histoire marocaine*. Rabat, 1979 ; *Les origines de la guerre du*

*Rif*, Rabat, 1981.— BRUKE Edmund, *Prelude to Protectorate in Morocco*. Chicago, 1976.— DUNN Ross E., *Resistance in the desert: Moroccan response to French imperialism*, Madison, 1977.— GANIAGE Jean, *Histoire contemporaine du Maghreb de 1830 à nos jours*, Paris, Fayard, 1994.— LAROUI Abdallah, *L'histoire du Maghreb*, t. 2. Paris, Maspero, 1975.— LE TOURNEAU Roger, *Histoire du Maroc moderne*. Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1992.— MIEGE Jean-Louis, *Le Maroc et l'Europe 1830-1894*, Paris, 1961, rééd. 1963, 4 vols.— RIVET Daniel, *Lyautey et le protectorat de la France au Maroc 1912-1925*, Paris, 1988.— TÜZĀNI Na'ima Haraj, *al-'Umanā' bi-l-Mağrib fi 'ahd al-sultān Mawlāy al-Hasan al-'awwal*, Muḥammadiyya, 1979.— WOOLMAN David, *Rebels in the Rif*, Stanford, 1968.

#### C- Sur les mouvements nationalistes au Maroc :

ABDEL-MALEK Anouar, *La Pensée politique arabe contemporaine*, Paris, Seuil, 1970.— *Penseurs maghrébins contemporains*, Tunis, Cérés, 1993.— DOUAY A., "Allal Al-Fassi comme modèle de la pensée néo-salafiste", *L'intelligentsia au Maghreb arabe*, Beyrouth, Dār al-Ḥadāṭa, 1984. — EL ALAMI Mohamed, *Allal El Fassi, patriarce du nationalisme marocain*, Casablanca, Dār al-kitāb, 1975.— ĠALLĀB 'Abd al-Karim, *Tāriḥ al-ḥaraka al-waṭaniyya al-mağribiyya*, Rabat, 1987, 2 vols.— GAUDIO Attilio, *Allal al-Fassi ou l'histoire de l'Istiqlal*, Paris, Alain Moreau, 1972.— HALSTEAD J., *Rebirth of a nation 1912-1944. The origins and rise of Moroccan nationalism*, Cambridge, 1967.— JULIEN Charles-André, *Le Maroc face aux impérialismes 1915-1956*. Paris, Jeune Afrique, 1978.— KTIOUTET Ahmed, *Allal al-Fassi le réformateur*, Rabat, al-Risāla, 1996?— LAROUI

Abdallah, *Esquisses historiques*, Casablanca, Centre culturel Arabe, 1993.— OVED Georges, *La gauche française et le nationalisme marocain*, Paris, l'Harmattan.— STORA Benjamin, ELIAS Akram, *Les Cent portes du Maghreb*, Paris, Ed. de l'Atelier, 1999.— AL-WAZZANI Muhammad, *Harb al-qalam*. 1981-82, 6 vols.

#### D- Sur le concept de nationalisme

GELLNER Ernest, *Nations et nationalisme*, Paris, Payot, 1989.— HOBSBAUM, *Nations and nationalism since 1780*, Cambridge, 1990.

#### QUESTION N°5

'ĀSŪR M., "Mulāḥazāt ḥawla Risālat Sibawayhi fi l-Kitāb", *Annales de l'Université de Tunis*, 30 (1989), pp. 169-199.— AYOUB Georgine, "La forme du sens : le cas du nom et le mode du verbe", *al-Musta'rib (The Arabist)* K. Devenyi et T. Ivanyi éd., Budapest, 1991, pp. 37-87 ; "D'un 'comme si...' dans le Livre de Sibawayhi", *Studies in the History of Arabic Grammar II*, K. Versteegh et M.G. Carter eds., Amsterdam/Philadelphia, John Benjamin (vol. 56, "Studies in the History of the Language Sciences"), 1990, pp. 1-15 ; "Forme et Force dans le langage et dans la tradition arabe", *L'Arabisant*, actes des Journées d'hommage à André Miquel (14 et 15 nov. 1997), Paris/Damas, AFDA / IFEAD, 2002. — BOHAS G., GUILLAUME J.-P., KOULOUGHLI D.E., "L'analyse linguistique dans la tradition arabe", *Histoire des idées linguistiques*, S. Aourou éd., tome 1, Paris, Pierre Mardaga, pp. 260-282.— CARTER M.G., *A study of Sibawayhi's principles of grammatical analysis*, PhD, Oxford, 1968 ; "An Arab grammarian of the eight century a.d.", *Journal of the American Oriental Society*, 93 (1973), pp. 146-157 ; "Les origines de la grammaire arabe", *Revue des Etudes islamiques*, 40 (1972), pp. 69-97.— GUILLAUME J.-P., "Le discours tout entier est nom, verbe et particule",

*Langages*, 92 (1988), pp. 25-36.— HAMZA H., "Awḍā' ilā l-musnad wa al-musnad 'ilayhi fi Kitāb Sibawayhi", *Mujādalat as-Sā'id fi l-luḡa wa-l-'adab wa-l-fikr*, Tawfiq bin 'Āmir éd., Publications de l'Université de Tunis, Faculté des sciences humaines et sociales, collection n° 7, 2002, tome XII, vol. 1, pp. 21-47 ; "Fi al-qirā'a al-mantiqiyya li-nuṣūṣ an-naḥw", *Annales de l'Université de Tunis*, n° 46, Mélanges offerts à Moungi Chemli, 2002, pp. 561-581 ; "Les parties du discours dans la tradition grammaticale arabe", *Les classes de mots, Traditions et perspectives*, L. Basset, M. Pérennec eds., Presses Universitaires de Lyon, 1994, pp. 93-115 ; "'Awjuh al-kalām fi l-'iḥbār min ḥilāl Kitāb Sibawayhi", *Ḥawliyyāt al-Jāmi'a al-tūnusiyya (Annales de l'Université de Tunis)*, vol. 36, tome 1, 1995, pp. 111-126.— LARCHER P. "Mā fa'ala vs lam yaf'al : une hypothèse pragmatique", *Arabica*, 41-3 (1994), pp. 388-415. [notamment : pp. 394-395].— LEVIN A., "The grammatical terms *al-musnad*, *al-musnad 'ilayhi* and *al-'isnād*", *Journal of the American Oriental Society*, 101 (1981), pp. 145-165 [repris dans Levin, 1998, ch. II] ; "The syntactic technical term *al-mabniyy 'alayhi*", *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, 6 (1985), pp. 299-352 [repris dans Levin 1998, ch. VI] ; "The medieval Arabic term *kalima* and the modern linguistic term *morpheme*; similarities and differences", in M. Sharon (ed), *Studies in Islamic History and Civilization in honour of Professor David Ayalon*, pp. 423-446, Jerusalem, 1986 [repris dans Levin 1998, ch. VII] ; *Arabic Linguistic Thought and Dialectology*, Jerusalem, Institute of Asian and African Studies, Collected Studies in Arabic and Islam 1, The Max Schloessinger Memorial Series, Jerusalem, Hebrew University, 1998 ; "The meaning of *jā' a li-ma'nan* in Sibawayhi's *al-Kitāb*", *Jerusalem Studies in Arabic and Islam*, 24 (2000), pp. 22-48.— OWENS J., *The Foundations of*

*Grammar : An introduction to Medieval Arabic grammatical theory*, Amsterdam, J. Benjamins, 1988 ; *Early Arabic Grammatical Theory : Heterogeneity and standardization*, Amsterdam, J. Benjamins, 1990.— AL-SĪRĀFĪ, *Ṣarḥ Kitāb Sibawayhi*, éd. R. 'Abd al-Tawwāb et M. Higāzī, al-Hay'a l-miṣriyya al-'amma li-l-kitāb, vol. 1, 1986 et vol. 2, éd. R. 'Abd al-Tawwāb, 1990, pp. 7-256.— TALMON R., "Musnad, musnad 'ilayhi and the early history of Arabic grammar : a reconsideration", in *J.R.A.S.*, 1987, pp. 208-222 ; "Al-kalāmu mā kāna muktafiyan bi-naṣiḥi wa-huwa l-jumla – A Study in the history of sentence-concept", in *Z.D.M.G.*, 138, 1988, pp. 74-98.— TROUPEAU Gérard, "La Risālat al-Kitāb de Sibawayhi", *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, XLVIII (1973-1974), Beyrouth, Imprimerie Catholique, pp. 13-21 [repris in G. Troupeau, *Etudes sur la grammaire et la lexicographie arabes, recueil d'articles sélectionnés*, Damas, IFEAD, 2002, ch. V, pp. 53-68].— VERSTEEGH Kees, *Landmarks in Linguistic Thought III. The Arabic linguistic tradition*, London/New York, Routledge, 1997, "Sibawayhi and the beginnings of Arabic grammar" pp. 36-51.

### QUESTION N°6

ANSCOMBRE Jean-Claude, "Absence de déterminant et déterminant zéro", *Langages* 102 (1991), Paris.— AL-ASTĀRĀBĀDĪ, *Ṣarḥ al-Kāfiya*, Beyrouth, Dār al-Kutub al-'Ilmiyya, 1976.— AYOUB Georgine, "La nominalité du nom ou la question du tanwīn", *Arabica* XXXVIII (1991) ; *Prédicats, figures, catégories: le cas de la phrase nominale en arabe littéraire*, Septentrion, 1996 ("Dérivés nominaux, indétermination, construction génitive", ch. XIV pp. 1253 - 1333).— AZAB Mahmoud, *La détermination, l'indétermination et la structure de la phrase en hébreu biblique et en arabe*

*coranique: étude linguistique comparée*, Thèse de doctorat, Paris III, 1987.— BENVENISTE Emile, "Logique constructive interne du système des articles français", *Langage et science du langage*, G. Guillaume, A.-G. Nizet édts., Paris, 1969.— BRUSTAD Kristen, *The syntax of Spoken Arabic. A Comparative Study of Moroccan, Egyptian, Syrian and Kuwaiti dialects*, Washington D.C., Georgetown University Press, 2000 (pp. 18 - 42).— CAUBET Dominique, *La détermination en arabe marocain*, Paris, Université de Paris VII, DRL, 1983.— COWELL Mark, *A Reference Grammar of Syrian Arabic*, Washington D.C., Georgetown University Press, 1964.— DAGHER Joseph, "la détermination nominale dans un énoncé simple en arabe syro-libanais", *Actes des premières journées internationales de dialectologie arabe de Paris*, D. Caubet, M. Vanhove édts., Paris, Inalco, 1994, pp. 121-133.— DUCROT Oswald, "Les indéfinis et l'énonciation", *Langages* 17 (mars 1970), pp. 91-111.— FEGHALI Michel, *Syntaxe des parlers arabes actuels du Liban*, Paris, Geuthner, 1928.— AL-GALĀYINĪ, *Jāmi' al-durūs al-'arabiyya*, Beyrouth, al-Maktaba al-'Aṣriyya, 1990.— GUILLAUME Gustave, *le problème de l'article et sa solution dans la langue française*, rééd. avec préface de Roch Valin, Paris, Librairie A. Nizet, 1975. (1re éd. Hachette, Paris, 1919).— IBN 'AQĪL, *Ṣarḥ Alfīyyat Ibn Mālik*, éd. M. Abd al-Ḥamid, Le Caire, Maktabat al-Sa'āda, s.d.— KURYLOWICZ Jerzy, "La mimation et l'article en arabe", *Archiv Orientalni* 18 (1950), Prague.— MILNER Jean-Claude, "A propos des génitifs adnominaux en français", *Actes du colloque franco-allemand de linguistique théorique*, Rohrer éd., Tübingen, Niemeyer, 1977, repris dans *Ordres et raisons de langue*, Paris, Le Seuil, 1982.— ROMAN André, *La création lexicale en arabe*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1999 ;

*Systématique de la Langue arabe*, Faculté des Lettres, Université du Saint-Esprit de Kaslik (Liban), 2001, 2 vol. (particulièrement : vol. I, chap. IV, V, VI) ; "Autour, en arabe, de l'expansion annective et du nombre", *Revue des Lettres et de Traduction* (Université du Saint-Esprit de Kaslik), n° 9, 2003, p. 13-32.—SILVESTRE DE SACY Antoine-Isaac, *Grammaire arabe*, 2e édition, 1831, Imprimerie Royale, réimpr. Paris, Institut du Monde Arabe (avec une préface de G. Troupeau), 1986.—SERBAT Guy & al., "L'indéfini", *Faits de langue* 4, Paris, Ophrys, 1994.—WRIGHT W., *A Grammar of the Arabic Language*, 3rd ed., Cambridge University Press, 1896-98, réimpr. Beyrouth, Librairie du Liban.

---